

85 (1970) Nr. 2

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1979 Nr. 104

A. TITEL

*Verdrag tot samenwerking inzake octrooien,
met Reglement;
Washington, 19 juni 1970*

II. TEKST

De tekst van Verdrag en Reglement is geplaatst in *Trb.* 1973, 20.
Voor wijzigingen van het Reglement zie rubriek J hieronder.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1973, 20.

In de aldaar afgedrukte vertaling dienen de volgende correcties te worden aangebracht:

Verdrag

Artikel 13, eerste lid:

„ten behoeve van de mededeling” vervangen door „vooruitlopend op de mededeling”.

Artikel 14, eerste lid, onder a) (v) dient als volgt te worden gelezen:
„(v) zij voldoet niet in de mate als voorzien in het Reglement aan de gestelde vormvoorschriften.”

Artikel 14, tweede lid, vijfde regel:

„de dagtekening van het depot” wordt „de dagtekening van het internationale depot”.

Artikel 33, eerste lid:

„geconcludeerde” schrappen; „niet voor de hand lijkt te liggen” tussen haken plaatsen.

Artikel 37, vierde lid, onder a), eerste regel:

„betrekking” vervangen door „intrekking”.

Reglement

De vertaling van de Regels 3 en 4 dient als volgt te luiden:

DEEL B

Regels betreffende hoofdstuk I van het Verdrag

Regel 3

*Het verzoekschrift (formulier)*3.1 *Gedrukt formulier*

Het verzoekschrift wordt gesteld op een gedrukt formulier.

3.2 *Beschikbaarheid van formulieren*

Exemplaren van het gedrukte formulier worden gratis aan de aanvragers verstrekt door het ontvangende bureau of, indien het ontvangende bureau zulks wensl, door het Internationale Bureau.

3.3 *Controle lijst*

a) Het gedrukte formulier bevat een lijst die, na te zijn ingevuld, aangeeft:

(i) het totale aantal bladen waaruit de internationale aanvraag bestaat en het aantal bladen van elk onderdeel van de internationale aanvraag (verzoekschrift, beschrijving, conclusies, tekeningen, uittreksel),

(ii) of de internationale aanvraag zoals ingediend al dan niet vergezeld gaat van een volmacht (d.w.z. een document waarin een gemachtigde of gemeenschappelijke vertegenwoordiger wordt benoemd), een voorraagsbewijs, een ontvangstbewijs voor de betaalde taksen of een cheque voor de betaling der taksen, een verslag van het internationale nieuweidsonderzoek of het nieuweidsonderzoek van internationaal type, een document ten bewijze dat de aanvrager de rechtsofvolger van de uitvinder is, en eventuele andere bescheiden (aan te geven in de controlelijst),

(iii) het nummer van die figuur van de tekeningen die volgens het voorstel van de aanvrager het uittreksel dient te vergezellen wanneer het uittreksel wordt gepubliceerd op de voorpagina van de brochure en in het mededelingenblad; in uitzonderlijke gevallen kan de aanvrager meer dan een figuur voorstellen.

b) De lijst wordt ingevuld door de aanvrager, bij gebreke waarvan het ontvangende bureau de lijst invult en de nodige aanlekeningen maakt behalve dat het nummer bedoeld onder paragraaf a) (iii) niet door het ontvangende bureau mag worden ingevuld.

3.4 Nadere bijzonderheden

Onverminderd Regel 3.3 worden de nadere bijzonderheden van het gedrukte formulier voorgeschreven in de Administratieve Instructies.

Regel 4

Het verzoekschrift (inhoud)

4.1. *Inhoud, verplicht en naar keuze; ondertekening*

- a) Het verzoekschrift bevat:
- (i) een verzoek,
 - (ii) de titel van de uitvinding,
 - (iii) gegevens betreffende de aanvrager en de gemachtigde, indien er een gemachtigde is,
 - (iv) de aanwijzing van Staten,
 - (v) gegevens betreffende de uitvinder, indien de nationale wetgeving van tenminste één van de aangewezen Staten vereist dat de naam van de uitvinder wordt medegedeeld op het tijdstip van indiening van een nationale aanvraag.
- b) Het verzoekschrift bevat in voorkomend geval:
- (i) een beroep op een recht van voorrang,
 - (ii) een verwijzing naar een eerder internationaal nieuwheidsonderzoek of een eerder nieuwheidsonderzoek van internationaal type,
 - (iii) de keuzen van bepaalde soorten van bescherming,
 - (iv) een aanduiding dat de aanvrager een regionaal octrooi wenst te verkrijgen en de namen van de aangewezen Staten waarvoor hij een zodanig octrooi wenst te verkrijgen,
 - (v) een verwijzing naar een hoofdaanvraag of hoofd octrooi.
- c) Het verzoekschrift kan gegevens bevatten betreffende de uitvinder, wanneer de nationale wetgeving van geen der aangewezen Staten vereist dat de naam van de uitvinder wordt verstrekt op het tijdstip van indiening van een nationale aanvraag.
- d) Het verzoekschrift dient te zijn ondertekend.

4.2 *Het verzoek*

Het verzoek dient de volgende strekking te hebben en bij voorkeur in de volgende bewoordingen te zijn gesteld: „Ondergetekende verzoekt dat de onderhavige internationale aanvraag zal worden behandeld overeenkomstig het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien”.

4.3 *Titel van de uitvinding*

De titel van de uitvinding dient kort (hij voorkeur tussen twee en zeven woorden wanneer zij in het Engels is gesteld of in deze taal is verlaald) en nauwkeurig te zijn.

4.4 *Namen en adressen*

a) De namen van natuurlijke personen dienen te worden aangegeven met de familienaam en de voorna(a)m(en) van de persoon, waarbij de familienaam voorafgaat aan de voorn(a)n(en).

b) De namen van rechtspersonen dienen te worden aangegeven met hun volledige officiële benaming.

c) Adressen dienen zodanig te worden aangegeven dat zij voldoen aan de gebruikelijke vereisten voor een snelle postbestelling op het aangegeven adres en dienen in elk geval te bestaan uit alle desbetreffende administratieve eenheden tot en met het eventuele huisnummer. Wanneer de nationale wetgeving van de aangewezen Staat de vermelding van het huisnummer niet vereist, heeft het nalaten van de vermelding van een zodanig nummer in die Staat geen rechtsgevolgen. Aanbevolen wordt telegramadres, telexadres en telefoonnummer aan te geven.

d) Voor elke aanvrager, uitvinder of gemachtigde kan slechts één adres worden aangegeven.

4.5 *De aanvrager*

a) Het verzoekschrift dient de naam, het adres, de nationaliteit en de woonplaats van de aanvrager te vermelden, of, indien er meer dan één aanvrager is, van ieder van hen.

b) De nationaliteit van de aanvrager dient te worden aangegeven door de naam van de Staat waarvan hij onderdaan is.

c) De woonplaats van de aanvrager dient te worden aangegeven door de naam van de Staat waarvan hij inwoner is.

4.6 *De uitvinder*

a) Wanneer Regel 4.1 *a)* (*v*) van toepassing is dient het verzoekschrift de naam en het adres van de uitvinder te vermelden of, indien er meer dan één uitvinder is, van ieder van hen.

b) Indien de aanvrager de uitvinder is dient het verzoekschrift in plaats van de vermelding ingevolge paragraaf *a)* een verklaring hieromtrent te bevatten of in de ruime voor de vermelding van de uitvinder de naam van de aanvrager te herhalen.

c) Het verzoekschrift kan voor verschillende aangewezen Staten verschillende personen als uitvinder vermelden wanneer de vereisten van de nationale wetgevingen van de aangewezen Staten in dit opzicht niet gelijk zijn. In zulk een geval dient het verzoekschrift een afzonderlijke verklaring te bevatten voor elke aangewezen Staat of groep Staten waarin een bepaalde persoon of dezelfde persoon als de uitvinder dient te worden beschouwd of waarin bepaalde personen of dezelfde personen als de uitvinder dienen te worden beschouwd.

4.7 *De gemachtigde*

Indien gemachtigden zijn aangewezen dient het verzoekschrift zulks te vermelden en hun namen en adressen aan te geven.

4.8 *Vertegenwoordiging van meer dan één aanvrager die geen gemeenschappelijke gemachtigde hebben*

a) Indien er meer dan één aanvrager is en het verzoekschrift niet verwijst naar één gemachtigde die alle aanvragers verlegenvaardigt („een gemeenschappelijke gemachtigde“), wijst het verzoekschrift een van de aanvragers aan, die overeenkomstig artikel 9 bevoegd is een internationale aanvraag in te dienen, als hun gemeenschappelijke vertegenwoordiger.

b) Indien er meer dan één aanvrager is en het verzoekschrift niet verwijst naar een gemachtigde die alle aanvragers vertegenwoordigt en het verzoekschrift niet voldoet aan het vereiste dat een van de aanvragers wordt aangewezen zoals bepaald onder paragraaf a), wordt de in het verzoekschrift als eerste genoemde aanvrager die overeenkomstig artikel 9 bevoegd is een internationale aanvraag in te dienen, als de gemeenschappelijke vertegenwoordiger beschouwd.

4.9 *Aanwijzing van Staten*

De Verdragssluitende Staten dienen in het verzoekschrift met hun naam te worden aangeduid.

4.10 *Beromp op een recht van voorrang*

a) De verklaring bedoeld in artikel 8, eerste lid, dient in het verzoek te worden afgelegd; zij dient te bestaan uit een vermelding dat de voorrang op grond van een eerdere aanvraag wordt ingeroepen en dient aan te geven:

(i) wanneer de eerdere aanvraag niet een regionale of een internationale aanvraag is, het land waar deze werd ingediend; wanneer de eerdere aanvraag een regionale of internationale aanvraag is, het land of de landen waarvoor zij is ingediend,

(ii) de datum waarop zij is ingediend,

(iii) het nummer waaronder zij is ingediend,

(iv) wanneer de eerdere aanvraag een regionale of een internationale aanvraag is, het nationale bureau of de intergouvernementele organisatie waarbij zij is ingediend.

b) Indien het verzoekschrift niet aangeeft,

(i) wanneer de eerdere aanvraag niet een regionale of een internationale aanvraag is, het land waar zij is ingediend; wanneer de eerdere aanvraag een regionale of een internationale aanvraag is, ten minste één land waarvoor zij is ingediend, alsmede

(ii) de datum waarop zij werd ingediend,

wordt het beroep op het recht van voorrang voor de procedure ingevolge het Verdrag als niet gedaan beschouwd.

c) Indien het aanvragennummer van de eerdere aanvraag niet in het verzoekschrift is vermeld, maar voor het verstrijken van de 15de maand vanaf de datum van voorrang door de aanvrager aan het Internationale Bureau wordt verstrekt, wordt het door alle aangewezen Staten beschouwd als tijdig te zijn verstrekt. Indien het na het verstrijken van die termijn wordt verstrekt, stelt het Internationale Bureau de aanvrager en de aangewezen bureaus in kennis van de datum waarop genoemd nummer hem is verstrekt. Het Internationale Bureau dient deze datum te vermelden in de internationale publikatie van de internationale aanvraag of, indien op het tijdstip van de internationale publikatie genoemd nummer niet aan hem was verstrekt, dient het dat feit in de internationale publikatie te vermelden.

d) Indien de datum van indiening van de eerdere aanvraag zoals vermeld in het verzoekschrift niet valt in de periode van één jaar voorafgaand aan de dagtekening van het internationale depot, nadigt het ontvangende bureau of, indien het ontvangende bureau zulks heeft nagelaten, het Internationale Bureau de aanvrager uit, te vragen om schrapping van de verklaring, gedaan ingevolge artikel 8, eerste lid, dan wel, indien de datum van de eerdere aanvraag onjuist was aangegeven, om verbetering van de aldus aangegeven datum. Indien de aanvrager niet binnen een maand na de datum van deze uitnodiging aldus handelt, wordt de ingevolge artikel 8, eerste lid, gedane verklaring ambtshalve doorgelaten. Het ontvangende bureau dat de verbetering of doorhaling verricht, stelt de aanvrager en, indien exemplaren van de internationale aanvraag reeds zijn toegezonden aan het Internationale Bureau en de instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek, dat Bureau en die instantie, daarvan in kennis. Indien de verbetering of doorhaling wordt verricht door het Internationale Bureau, stelt dit de aanvrager en de instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek daarvan in kennis.

e) Wanneer een beroep wordt gedaan op het recht van voorrang op grond van meer dan één eerdere aanvraag, is het bepaalde onder de paragrafen b) tot en met d) op elk van deze van toepassing.

4.11 *Verwijzing naar eerder internationaal nieuwheidsonderzoek of nieuwheidsonderzoek van internationaal type*

Indien ingevolge artikel 15, vijfde lid, is verzocht om een internationaal nieuwheidsonderzoek of een nieuwheidsonderzoek van internationaal type van een octrooiaanvraag, kan het verzoekschrift dat feit vermelden en de octrooiaanvraag (of de vertaling ervan, al naar het geval) aangeven met land, datum en nummer en het verzoek om

genoemd nieuwheidsonderzoek met datum en, indien voorhanden, nummer.

4.12 *Keuze van bepaalde soorten van bescherming*

a) Indien een aanvrager wenst dat zijn internationale aanvraag in een aangegeven Staat niet wordt behandeld als een aanvraag om octrooi maar voor de verlening van enige andere soort van bescherming zoals aangegeven in artikel 43, dient hij zulks in het verzoekschrift te vermelden. Voor de toepassing van deze paragraaf is artikel 2, onder (ii), niet van toepassing.

b) In het geval bepaald in artikel 44 dient de aanvrager de twee soorten gevraagde bescherming aan te geven of, indien in de eerste plaats één van de twee soorten bescherming wordt gevraagd, dient hij aan te geven welke soort in de eerste plaats en welke soort subsidiair wordt gevraagd.

4.13 *Het omgeven van de hoofdaanvraag of het verleende hoofd-octrooi*

Indien de aanvrager wenst dat zijn internationale aanvraag in enige aangewezen Staat wordt behandeld als een aanvraag om een aanvullingsoctrooi of aanvullingscertificaat, een aanvulling bij een uitvinderscertificaat, of een aanvulling bij een gebruikscertificaat, dient hij de hoofdaanvraag of het hoofd-octrooi, het hoofd-uitvinderscertificaat of het hoofdgebruikscertificaat aan te geven, waarmee het aanvullingsoctrooi of aanvullingscertificaat, de aanvulling bij het uitvinderscertificaat of de aanvulling bij het gebruikscertificaat, indien verleend, samenhangt. Voor de toepassing van deze paragraaf is artikel 2, onder (ii), niet van toepassing.

4.14 *Voortzetting of gedeeltelijke voortzetting*

Indien de aanvrager wenst dat zijn internationale aanvraag in een aangewezen Staat wordt behandeld als een aanvraag tot voortzetting of gedeeltelijke voortzetting van een eerdere aanvraag, dient hij zulks in het verzoekschrift aan te geven en de betrokken hoofdaanvraag nader aan te geven.

4.15 *Ondertekening*

Het verzoekschrift dient door de aanvrager te zijn ondertekend.

4.16 *Transcriptie of vertaling van bepaalde woorden*

n) Wanneer een naam of adres in andere lettertekens is geschreven dan die van het Latijnse alfabet, dienen beide ook te worden vermeld in lettertekens van het Latijnse alfabet, hetzij alleen in transcriptie, hetzij door vertaling in het Engels. De aanvrager beslist welke woorden alleen zullen worden getranscribeerd en welke woorden zullen worden vertaald.

b) De naam van een land, geschreven in andere lettertekens dan die van het Latijnse alfabet, dient ook te worden aangegeven in het Engels.

4.17 Geen andere vermeldingen

a) Het verzoekschrift dient geen andere vermeldingen te bevatten dan die aangegeven in Regels 4.1 tot en met 4.16.

b) Indien het verzoekschrift andere vermeldingen bevat dan die aangegeven in Regels 4.1 tot en met 4.16, schrapt het ontvangende bureau deze ambtshalve.

In Regel 5 dient in letter a), tweede regel, „aanvraagformulier“ te worden vervangen door „verzoekschrift“.

Regels 47.1 a) en c) en Regel 48.3 b), eerste alinea:

„mededelingen“ dient te worden vervangen door „toezending“.

Regel 64.3:

Na de woorden „indien zij al het zou zijn gepubliceerd voor de van belang zijnde datum“ invaegen „bedoeld in Regel 64.1, als zodanig is gepubliceerd na de van belang zijnde datum“; „een zodanig octrooi“ wordt „een zodanig gepubliceerd octrooi“.

Regel 66.2 n) (v):

„al er“ wijzigen in „over“.

Regel 74.111:

„aanduiding van haar datum“ wordt „vermelding van haar datum“.

Regel 84.1, vierde regel:

„het daarop volgend jaar“ wordt „het deshetreffend daarop volgende jaar“.

D. PAKLEMENT

Bij brieven van 6 september 1973 (Bijl. Hand. II 1972/73 - 12 5011 (R 922), nr. 1) is het Verdrag in overeenstemming met artikel 60, tweede lid, van de Grondwet en artikel 24, eerste lid, van het Statuut voor het Koninkrijk medegedeeld aan de Staten-Generaal, de Staten van Suriname en de Staten van de Nederlandse Antillen.

Artikel 1 van de Rijkswet van 13 december 1978 (*Stb.* 707) luidt: „Het op 19 juni 1970 te Washington tot stand gekomen Verdrag tot samenwerking inzake octrooien, met Reglement, waarvan de Franse en de Engelse tekst en de vertaling in het Nederlands zijn geplaatst in *Traetatenblad* 1973, 20, wordt voor het gehele Koninkrijk goedgekeurd.“

Deze Rijkswet is gecounterassigneerd door de Minister van Economische Zaken G. M. V. VAN AARDENNE, de Minister van Buitenlandse Zaken C. A. VAN DER KLAUW en de Minister van Justitie J. DE RUITER.

Voor de behandeling in de Staten-Generaal zie: Kamerstukken II 1977/78, 1978/79 – 15 011 (R 1096); Hand. II 1978/79 blz. 1649; Kamerstukken I 1978/79, nr. 35; Hand. I 1978/79 blz. 197-198.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1973, 20.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 62, tweede lid, juncto het eerste lid, onder i, van het Verdrag een akte van bekrachtiging bij de Directeur-Generaal van de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom te Genève nedergelegd:

de Verenigde Staten van Amerika ¹⁾	26 november 1975
de Bondsrepubliek Duitsland ²⁾	19 juli 1976
Zwitserland ³⁾	14 september 1977
het Verenigd Koninkrijk van Groot- Britannië en Noord-Ierland	24 oktober 1977
Frankrijk ⁴⁾	25 november 1977
de Sowjet-Unie ⁵⁾	29 december 1977
Brazilië	9 januari 1978
Luxemburg ⁶⁾	31 januari 1978
Zweden ⁷⁾	17 februari 1978
Japan ⁷⁾	1 juli 1978
Denemarken ⁸⁾	1 september 1978
Oostenrijk	23 januari 1979
Monaco	22 maart 1979
het Koninkrijk der Nederlanden (gehele Koninkrijk) ⁸⁾	10 april 1979
Roemenië ⁹⁾	23 april 1979

¹⁾ Onder de volgende verklaringen:

“(1) Under Article 64(1)(a), the United States shall not be bound by the provisions of Chapter II of the Treaty;

(2) Under Article 64(3)(a), as far as the United States is concerned, international publication of international applications is not required; and

(3) Under Article 64(4)(a), the filing outside of the United States of an international application designating this country is not equated to an actual filing in the United States for prior art purposes.”

“Pursuant to Article 62(3) of the Patent Cooperation Treaty, the United States of America declares that the Treaty shall extend to all areas for which the United States of America has international responsibility.”

²⁾ Onder de verklaring dat het Verdrag op West-Berlijn van toepassing zal zijn vanaf de datum waarop het Verdrag voor de Bondsrepubliek Duitsland in werking treedt.

³⁾ Onder een verklaring als bedoeld in artikel 64, eerste lid, letter a, van het Verdrag.

4) Onder de volgende verklaringen:

„1. En application des paragraphes 1) et 5) de l'article 64 du Traité, la France n'est pas liée par les dispositions du chapitre II et par l'article 59 dudit Traité.

„2. Par référence à l'article 62, paragraphe 3), le Traité, assorti des réserves ci-dessus, est applicable au territoire de la République française, y compris les départements et territoires d'outre-mer.”

5) Onder de volgende verklaringen:

“The Union of Soviet Socialist Republics does not consider itself bound by the provisions of Article 59 of the Patent Cooperation Treaty, which concern the resolution of disputes arising from the interpretation or application of this Treaty.”

“The Union of Soviet Socialist Republics deems it necessary to declare that the provisions of paragraph (3) of Article 62 of this Treaty, providing the Contracting States with the possibility of extending the effects of this Treaty to the territories for the external relations of which they are responsible, are outdated and contradictory to the Declaration of the General Assembly of the United Nations on the granting of independence to colonial countries and peoples (Resolution 1514 (XV) of December 14, 1960).”
(*Verklaring.*)

6) Onder de volgende verklaring:

“In accordance with Article 64 (2) (a) (ii) of the Treaty, Sweden declares that the obligation to delay national processing, as provided for under Article 40, shall not prevent publication, by or through its national Office, of the international application or a translation thereof, it being understood, however, that it is not exempted from the limitations provided for in Articles 30 and 38.”

7) Onder de volgende verklaring:

“The Government of Japan declares, pursuant to Article 64(2) (a) of the Treaty, that:

(i) Japan shall not be bound by the provisions of Article 39(1) with respect to the furnishing of a copy of the international application and a translation thereof (as prescribed),

(ii) the obligation to delay national processing, as provided for under Article 40, shall not prevent publication, by or through its national Office, of the international application or a translation thereof, it being understood, however, that it is not exempted from the limitations provided for in Articles 30 and 38.”

8) Onder de volgende verklaringen:

„1. Le royaume des Pays-Bas est partie à la Convention sur la délivrance de brevets européens, conclue à Munich le 5 octobre 1973 (dénommé ci-après: la Convention). Conformément à l'article 45 du Traité de coopération en matière de brevets (dénommé ci-après: le Traité), une demande internationale dans laquelle le Royaume des Pays-Bas est désigné ou élu

peut donc être également déposée en vue de la délivrance d'un brevet européen. Dans sa législation nationale, le Royaume n'a pas fait usage de la possibilité prévue à l'article 45, paragraphe 2, du Traité.

A ce propos, il convient de formuler la remarque suivante. La loi nationale sur les brevets en vigueur dans le Royaume s'applique à l'ensemble du Royaume, donc tant aux Pays-Bas qu'aux Antilles néerlandaises et les brevets délivrés sur la base d'une demande internationale dans laquelle le Royaume est désigné et dans laquelle le déposant n'a pas indiqué, conformément à l'article 41) (ii) du Traité, le désir d'obtenir un brevet européen, ont des conséquences juridiques dans l'ensemble du Royaume.

Cependant, la Convention, en application de son article 168, n'est pas applicable aux Antilles néerlandaises et s'applique donc uniquement aux Pays-Bas. Par conséquent, les brevets délivrés en vertu de la Convention, y compris les brevets européens délivrés sur la base d'une demande internationale dans laquelle le Royaume est désigné et dans laquelle, conformément à l'article 41) (ii) du Traité, le déposant a indiqué le désir d'obtenir un brevet européen, n'ont des conséquences juridiques qu'aux Pays-Bas et pas aux Antilles néerlandaises.

2. Article 10 du Traité et Règle 19.3 du Règlement d'Exécution

L'Office récepteur est l'Octrooiraad, Patentlaan 2, Rijswijk. Adresse: Postbus 5818, 2280 HV Rijswijk.

Par ailleurs, conformément à l'article 151 de la Convention, l'Office européen des brevets peut être Office récepteur.

3. Article 16 du Traité et Règle 35.1 du Règlement d'Exécution

Pour la recherche à l'égard de demandes internationales déposées auprès de l'Octrooiraad, l'Office européen des brevets est, conformément à l'article 154 de la Convention, l'administration compétente chargée de la recherche internationale.

4. Article 22 du Traité et Règle 49.1 du Règlement d'Exécution; article 39 dudit Traité et Règle 76.1 dudit Règlement

Conformément à l'article 22, le cas échéant à l'article 39 du Traité, il faut fournir pour le Royaume une traduction néerlandaise de chaque demande internationale qui a été déposée dans une langue autre que le néerlandais.

Le montant de la taxe nationale visée à l'article 22, le cas échéant, 39 du Traité est comme suit:

- taxe de dépôt: hfl 240
- pour chaque page de la description (y compris les revendications) et les dessins: hfl 5

5. Article 32 du Traité et Règle 59.1 du Règlement d'Exécution

Pour l'examen préliminaire international de demandes internationales déposées auprès de l'Octrooiraad, l'Office européen des brevets est, conformément à l'article 155 de la Convention, l'Administration compétente chargée de l'examen préliminaire international.

6. Règle 72.1 du Règlement d'Exécution

Le rapport d'examen préliminaire international établi dans une langue autre que l'allemand, l'anglais ou le français doit être traduit en allemand, anglais ou français.

⁹¹ Onder het volgende voorbeeld:

„La République socialiste de Roumanie déclare, sur la base de l'alinéa 5 de l'article 64, qu'elle ne se considère pas liée par les dispositions de l'article 59 du Traité de coopération en matière de brevets.

La République socialiste de Roumanie considère que les différends portant sur l'interprétation ou l'application du Traité et du Règlement d'exécution pourront être portés devant la Cour internationale de Justice seulement avec le consentement de toutes les parties en litige, pour chaque cas séparément". (*Verklaring*)

en de volgende verklaring:

„La République socialiste de Roumanie considère que le maintien de l'état de dépendance de certains territoires, auquel se réfèrent les dispositions de l'article 62, alinéas 3 et 4, du Traité de coopération en matière de brevets n'est pas en concordance avec la Charte de l'Organisation des Nations Unies et avec les documents adoptés par l'ONU, concernant l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux, y compris la Déclaration relative aux principes du droit international touchant les relations amicales et la coopération entre les Etats conformément à la Charte des Nations Unies, adoptée à l'unanimité par la résolution de l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies No 2625 (XXV) le 24 octobre 1970, qui proclame solennellement le devoir des Etats de favoriser la réalisation du principe de l'égalité de droits des peuples et de leur droit à disposer d'eux-mêmes, afin de mettre rapidement fin au colonialisme".

F. TOETREDING

Zie *Trh.* 1973, 20.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 62, tweede lid, juxta het eerste lid, onder ii, van het Verdrag een akte van toetreding bij de Directeur-Generaal van de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendommen te Genève nedergelegd:

Kameroen	15 maart 1973
Tsjaad	12 februari 1974
Togo	28 januari 1975
Gabon	6 maart 1975
Kongo	8 augustus 1977

G. INWERKINGSTREDING

De bepalingen van Verdrag en Reglement, met uitzondering van Hoofdstuk II van het Verdrag en de op dat Hoofdstuk betrekking hebbende regels van het Reglement, zijn ingevolge artikel 63, eerste lid, van het Verdrag op 24 januari 1978 in werking getreden voor de Bondsrepubliek Duitsland, het Centraal-Afrikaans Keizerrijk, Ga-

bon, Kameroen, Kongo, Madagascar, Malawi, Senegal, Togo, Tsjaad, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, de Verenigde Staten van Amerika en Zwitserland.

De bepalingen van Hoofdstuk II en de op dat hoofdstuk betrekking hebbende regels van het Reglement zijn ingevolge artikel 63, derde lid, op 29 maart 1978 in werking getreden voor de Bondsrepubliek Duitsland, het Centraalafrikaans Keizerrijk, Gabon, Kameroen, Kongo, Madagascar, Malawi, Senegal, de Sowjet-Unie, Togo, Tsjaad en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

Ingevolge artikel 63, tweede lid, wordt een Staat die niet bij de inwerkingtreding van het Verdrag partij is geworden, gebonden door het Verdrag drie maanden nadat deze Staat een akte van bekrachtiging of toetreding heeft nedergelegd.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zullen Verdrag en Reglement op 10 juli 1979 voor het gehele Koninkrijk in werking treden.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1973, 20.

Verwijzingen

Voor de op 14 juli 1967 te Stockholm totstandgekomen Herziening van het Internationaal Verdrag tot bescherming van de industriële eigendom zie ook *Trb.* 1974, 225.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco totstandgekomen Handvest der Verenigde Naties zie ook, laatstelijk, *Trh.* 1979, 37.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco totstandgekomen Statuut van het Internationale Gerechtshof zie ook *Trh.* 1979, 36.

Voor de op 16 februari 1961 te 's-Gravenhage totstandgekomen Herziening Overeenkomst betreffende de oprichting van een Internationaal Octrooi Instituut zie ook *Trb.* 1978, 28.

Voor het op 14 juli 1967 te Stockholm totstandgekomen Verdrag tot oprichting van de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom zie ook *Trb.* 1974, 226.

Voor de op 24 maart 1971 te Straatsburg totstandgekomen Overeenkomst inzake de internationale classificatie van octrooien zie ook *Trb.* 1974, 229.

Op 5 oktober 1973 is te München tot stand gekomen de Overeenkomst inzake de verlening van Europese octrooien (Europees Octrooiverdrag), waarvan de Engelse en de Franse tekst zijn geplaatst in *Trh.* 1975, 108 en de vertaling in het Nederlands in *Trh.* 1976, 101; zie ook, laatstelijk, *Trh.* 1979, 73.

- Op 15 december 1975 is te Luxemburg tot stand gekomen het Verdrag betreffende het Europese Oetrooti voor de Gemeenschappelijke markt (Gemeenschapsoetrooti verdrag), waarvan de Nederlandse, de Franse en de Engelse tekst zijn geplaatst in *Trh.* 1976, 103.

Wijzigingen

Tijdens de eerste (buitengewone) zitting van de Algemene Vergadering van de Unie voor Samenwerking inzake oetrooti, welke van 10 tot 14 april 1978 te Genève werd gehouden, zijn in overeenstemming met artikel 58, tweede lid, van het Verdrag een aantal wijzigingen in het Reglement aangenomen.

De Franse en de Engelse tekst van die wijzigingen luiden als volgt:

15

104

)

**Modifications du Règlement d'exécution du Traité de
Coopération en Matière de brevets (PCT)**

Adoptées par l'Assemblée de l'Union internationale de coopération
en matière de brevets (Union PCT), le 14 avril 1978

Règle 4

Requête (commun)

4.4 *Noms et adresses*

c) Les adresses doivent être indiquées selon les exigences usuelles en vue d'une distribution postale rapide à l'adresse indiquée et, en tout cas, doivent comprendre toutes les unités administratives pertinentes jusques et y compris le numéro de la maison, s'il y en a un. Lorsque la législation nationale de l'Etat désigné n'exige pas l'indication du numéro de la maison, le fait de ne pas indiquer ce numéro n'a pas d'effet dans cet Etat. Il est recommandé de mentionner l'adresse télégraphique et de téléscripneur et le numéro de téléphone éventuels.

4.10 *Revendication de priorité*

d) Si la date du dépôt de la demande antérieure, telle qu'elle est indiquée dans la requête, ne tombe pas dans la période d'un an qui précède la date du dépôt international, l'office récepteur ou, à défaut, le Bureau international invite le déposant soit à annuler la déclaration présentée selon l'article 8.1), soit, si la date de la demande antérieure a été indiquée d'une façon erronée, à corriger la date ainsi indiquée. Si le déposant n'agit pas en conséquence dans un délai d'un mois à compter de cette invitation, la déclaration visée à l'article 8.1) est annulée d'office. L'office récepteur effectuant la correction ou l'annulation la notifie au déposant; si des exemplaires ou des copies de la demande internationale ont déjà été adressés au Bureau international et à l'administration chargée de la recherche internationale, cette notification est également faite audit Bureau et à ladite administration. Si la correction ou l'annulation est effectuée par le Bureau international, ce dernier notifie ce fait au déposant et à l'administration chargée de la recherche internationale.

Règle 11

Conditions matérielles de la demande internationale

11.6. *Marges*

a) Les marges minimales des feuilles contenant la requête, la description, les revendications et l'abrégé doivent être les suivantes:

Amendments to the Regulations under the Patent Cooperation
Treaty (PCT)

Adopted by the Assembly of the International Patent Cooperation
(PCT) Union on April 14, 1978

Rule 4

The Request (Contents)

4.4 *Names and Addresses*

(c) Addresses shall be indicated in such a way as to satisfy the customary requirements for prompt postal delivery at the indicated address and, in any case, shall consist of all the relevant administrative units up to, and including, the house number, if any. Where the national law of the designated State does not require the indication of the house number, failure to indicate such number shall have no effect in that State. It is recommended to indicate any telegraphic and teleprinter address and telephone number.

4.111 *Priority Claim*

(d) If the filing date of the earlier application as indicated in the request does not fall within the period of one year preceding the international filing date, the receiving Office, or, if the receiving Office has failed to do so, the International Bureau, shall invite the applicant to ask either for the cancellation of the declaration made under Article 8(1) or, if the date of the earlier application was indicated erroneously, for the correction of the date so indicated. If the applicant fails to act accordingly within 1 month from the date of the invitation, the declaration made under Article 8(1) shall be cancelled ex officio. The receiving Office effecting the correction or cancellation shall notify the applicant accordingly and, if copies of the international application have already been sent to the International Bureau and the International Searching Authority, that Bureau and that Authority. If the correction or cancellation is effected by the International Bureau, the latter shall notify the applicant and the International Searching Authority accordingly.

Rule 11

Physical Requirements of the International Application

11.6 *Margins*

(u) The minimum margins of the sheets containing the request, the description, the claims, and the abstract, shall be as follows:

- marge du haut: 2 cm.
- marge de gauche: 2,5 cm.
- marge de droite: 2 cm.
- marge du bas: 2 cm.

b) Le maximum recommandé, pour les marges visées à l'alinéa a), est le suivant:

- marge du haut: 4 cm.
- marge de gauche: 4 cm.
- marge de droite: 3 cm.
- marge du bas: 3 cm.

11.13 Conditions spéciales pour les dessins

a) Les dessins doivent être exécutés en lignes et traits durables, noirs, suffisamment denses et foncés, uniformément épais et bien délimités, sans couleurs ni lavis.

Règle 15¹⁾

Taxe internationale

15.2 *Montants*

a) Le montant de la taxe de base est de:

i) si la demande internationale ne comporte pas plus de trente feuilles: 165 dollars E.U. ou 300 francs suisses;

ii) si la demande internationale comporte plus de trente feuilles: 165 dollars E.U. ou 300 francs suisses, plus 3 dollars E.U. ou 6 francs suisses par feuille à compter de la trente et unième.

b) Le montant de la taxe de désignation est de 40 dollars E.U. ou 80 francs suisses pour chaque Etat désigné ou chaque groupe d'Etats désignés pour lesquels le même brevet régional est demandé.

Règle 32bis

Retrait de la revendication de priorité

32bis.1 *Retraits*

a) Le déposant peut retirer la revendication de priorité faite dans la demande internationale selon l'article 8.1) jusqu'à la publication internationale de la demande internationale.

b) Lorsque la demande internationale contient plus d'une revendication de priorité, le déposant peut exercer le droit prévu à l'alinéa

a) à l'égard de l'une, de plusieurs ou de la totalité desdites revendications.

¹⁾ Dit voorschrift is laatstelijk gewijzigd op 1 mei 1979, zie blz. 37 van dit *Tractatenblad*.

- top: 2 cm
- left side: 2.5 cm
- right side: 2 cm
- bottom: 2 cm

(h) The recommended maximum, for the margins provided for in paragraph (a), is as follows:

- top: 4 cm
- left side: 4 cm
- right side: 3 cm
- bottom: 3 cm

11.13 *Special Requirements for Drawings*

(a) Drawings shall be executed in durable, black, sufficiently dense and dark, uniformly thick and well-defined, lines and strokes without colorings.

Rule 15¹⁾

The International Fee

15.2 *Amount*

(a) The amount of the basic fee shall be:

- (i) if the international application contains not more than 30 sheets: US \$ 165.00 or 300 Swiss francs,
- (ii) if the international application contains more than 30 sheets: US \$ 165.00 or 300 Swiss francs plus US \$ 3.00 or 6 Swiss francs per sheet in excess of 30 sheets.

(b) The amount of the designation fee for each designated State or each group of designated States for which the same regional patent is sought shall be: US \$ 40.00 or 80 Swiss francs.

Rule 32bis

Withdrawal of the Priority Claim

32bis.1 *Withdrawals*

(a) The applicant may withdraw the priority claim made in the international application under Article 8(1) at any time before the international publication of the international application.

(b) Where the international application contains more than one priority claim, the applicant may exercise the right provided for in paragraph (a) in respect of one or more or all of them.

¹⁾ Zie noot 1) op blz. 18 van dit *Trieckenblad*.

c) Lorsque le retrait de la revendication de priorité ou bien, s'il y a plus d'une revendication, le retrait de l'une d'entre elles entraîne une modification de la date de priorité de la demande internationale, tout délai calculé à partir de la date de priorité initiale qui n'a pas encore expiré est calculé à partir de la date de priorité résultant de la modification. Dans le cas du délai de 18 mois mentionné à l'article 21.2)a), le Bureau international peut néanmoins procéder à la publication internationale sur la base dudit délai calculé à partir de la date de priorité initiale si le retrait est effectué dans les 15 jours qui précèdent l'expiration de ce délai.

1/) Pour tout retrait prévu à l'alinéa a), les dispositions de la règle 32.1c) et d) et de la règle 74 *hix.1* s'appliquent *mutatis mutandis*.

Règle 48

Publication internationale

48.2. *Contenu*

- a) La brochure contient:
- i) une page normalisée de couverture;
 - ii) la description;
 - iii) les revendications;
 - iv) les dessins, s'il y en a;
 - v) sous réserve de l'alinéa g), le rapport de recherche internationale ou la déclaration mentionnée à l'article 17.2)a); la publication du rapport de recherche internationale dans la brochure ne doit cependant pas obligatoirement comprendre la partie du rapport de recherche internationale qui contient seulement les éléments visés à la règle 43 et figurant déjà sur la page de couverture de la brochure;
 - vi) toute déclaration déposée selon l'article 19.1), sauf si le Bureau international considère que la déclaration n'est pas conforme aux dispositions de la règle 46.4.

48.3 *Langues*

c) Si la demande internationale est publiée dans une langue autre que l'anglais, le rapport de recherche internationale, dans la mesure où il est publié selon la règle 48.2.a)v), ou la déclaration visée à l'article 17.2)a), et l'abrégé sont publiés dans cette autre langue et en anglais. Les traductions sont préparées sous la responsabilité du Bureau international.

Règle 57

Taxe de traitement

57.1. *Montant*

- a) Le montant de la taxe de traitement est de 50 dollars E.U. ou

(c) Where the withdrawal of the priority claim, or, in the case of more than one such claim, withdrawal of any of them, causes a change in the priority date of the international application, any time limit which is computed from the original priority date and which has not already expired shall be computed from the priority date resulting from that change. In the case of the time limit of 18 months referred to in Article 21 (2) (a), the International Bureau may nevertheless proceed with the international publication on the basis of the said time limit as computed from the original priority date if the withdrawal is effected during the period of 15 days preceding the expiration of that time limit.

(d) For any withdrawal under paragraph (a), the provisions of Rule 32.1 (c) and (d) and Rule 74*bis*.1 shall apply *mutatis mutandis*.

Rule 48

International Publication

48.2 *Contents*

- (a) The pamphlet shall contain:
- (i) a standardized front page,
 - (ii) the description,
 - (iii) the claims,
 - (iv) the drawings, if any,
 - (v) subject to paragraph (g), the international search report or the declaration under Article 17 (2) (a); the publication of the international search report in the pamphlet shall, however, not be required to include the part of the international search report which contains only matter referred to in Rule 43 already appearing on the front page of the pamphlet,
 - (vi) any statement filed under Article 19 (1), unless the International Bureau finds that the statement does not comply with the provisions of Rule 46.4.

48.3 *Language*

(c) If the international application is published in a language other than English, the international search report to the extent that it is published under Rule 48.2 (a) (v), or the declaration referred to in Article 17 (2) (a), and the abstract shall be published both in that language and in English. The translations shall be prepared under the responsibility of the International Bureau.

Rule 57

The Handling Fee

57.2 *Amount*

- (a) The amount of the handling fee shall be US \$ 50.00 or 96

96 francs suisses, augmentés d'autant de fois ce montant qu'il y a de langues dans lesquelles le rapport d'examen préliminaire international doit, en application de l'article 36.2), être traduit par le Bureau international.

b) Lorsque, en raison d'une élection ultérieure ou d'élections ultérieures, le rapport d'examen préliminaire international doit, en application de l'article 36.2), être traduit par le Bureau international en une ou plusieurs langues additionnelles, un supplément à la taxe de traitement, d'un montant de 50 dollars E.U. ou 96 francs suisses par langue additionnelle, doit être payé.

Règle 58

Taxe d'examen préliminaire

58.2 *Défaut de paiement*

a) Lorsque la taxe d'examen préliminaire fixée par l'administration chargée de l'examen préliminaire international selon la règle 58.1.h) n'est pas payée comme l'exige cette règle, l'administration chargée de l'examen préliminaire international invite le déposant à payer la taxe ou la fraction manquante de celle-ci dans un délai d'un mois à compter de la date de l'invitation.

b) Si le déposant donne suite à l'invitation dans le délai fixé, tout montant versé à titre de taxe d'examen préliminaire est considéré comme payé en temps voulu.

c) Si le déposant ne donne pas suite à l'invitation dans le délai fixé, la demande d'examen préliminaire international est considérée comme n'ayant pas été présentée.

58.3 *Remboursement*

Les administrations chargées de l'examen préliminaire international informent le Bureau international de la mesure et des conditions dans lesquelles, le cas échéant, elles rembourseront tout montant versé à titre de taxe d'examen préliminaire si la demande d'examen préliminaire international est considérée comme n'ayant pas été présentée selon la règle 57.4.c), 58.2.c) ou 60.1.c) et le Bureau international publie sans tarder ces indications.

Règle 61

Notification de la demande d'examen préliminaire international et des élections

61.1 *Notifications au Bureau international, au déposant et à l'administration chargée de l'examen préliminaire international*

b) L'administration chargée de l'examen préliminaire internatio-

Swiss francs augmented by as many times the same amount as the number of languages into which the international preliminary examination report must, in application of Article 36 (2), be translated by the International Bureau.

(b) Where, because of a later election or elections, the international preliminary examination report must, in application of Article 36 (2), be translated by the International Bureau into one or more additional languages, a supplement to the handling fee shall be payable and shall amount to US \$ 50.00 or 96 Swiss francs for each additional language.

Rule 58

The Preliminary Examination Fee

58.2 *Failure to pay*

(a) Where the preliminary examination fee fixed by the International Preliminary Examining Authority under Rule 58.1 (b) is not paid as required under that Rule, the International Preliminary Examining Authority shall invite the applicant to pay the fee or the missing part thereof within one month from the date of the invitation.

(b) If the applicant complies with the invitation within the prescribed time limit, the preliminary examination fee will be considered as if it had been paid on the due date.

(c) If the applicant does not comply with the invitation within the prescribed time limit, the demand shall be considered as if it had not been submitted.

58.3 *Refund*

The International Preliminary Examining Authorities shall inform the International Bureau of the extent, if any, to which, and the conditions, if any, under which, they will refund any amount paid as a preliminary examination fee where the demand is considered as if it had not been submitted under Rule 57.4 (c), Rule 58.2 (c) or Rule 60.1 (c), and the International Bureau shall promptly publish such information.

Rule 61

Notification of the Demand and Elections

61.1 *Notifications to the International Bureau, the Applicant, and the International Preliminary Examining Authority*

(b) The International Preliminary Examining Authority shall

nal informe par écrit, à bref délai, le déposant de la date de réception de la demande d'examen préliminaire international. Lorsque cette demande est considérée, conformément aux règles 57.4.e), 58.2.e) ou 60.1.e), n'avoir pas été présentée, cette administration le notifie au déposant.

Règle 74bis

Notification d'un retrait selon la règle 32

74bis.1 Notification à l'administration chargée de l'examen préliminaire international

Si, au moment du retrait de la demande internationale ou de la désignation de tous les Etats désignés selon la règle 32.1, une demande d'examen préliminaire international a déjà été déposée et que le rapport d'examen préliminaire international n'a pas encore été établi, le Bureau international notifie sans tarder ce retrait ainsi que la date de réception de la notice de retrait à l'administration chargée de l'examen préliminaire international.

Règle 86

Gazette

86.3 Périodicité

a) Sous réserve de l'alinéa b), la gazette est publiée une fois par semaine.

b) Pendant une période transitoire consécutive à l'entrée en vigueur du traité et prenant fin à une date fixée par l'Assemblée, la gazette peut être publiée lorsque le Directeur général le juge opportun compte tenu du nombre des demandes internationales et de la quantité d'autres textes à publier.

86.4 Vente

a) Sous réserve de l'alinéa b), les prix de l'abonnement et des autres ventes de la gazette sont fixés dans les instructions administratives.

b) Pendant une période transitoire consécutive à l'entrée en vigueur du traité et prenant fin à une date fixée par l'Assemblée, la gazette peut être diffusée dans les conditions que le Directeur général juge opportunes compte tenu du nombre des demandes internationales et de la quantité d'autres textes qui y sont publiés.

promptly inform the applicant in writing of the date of receipt of the demand. Where the demand has been considered under Rules 57.4(c), 58.2(c) or 60.1(c) as if it had not been submitted, the International Preliminary Examining Authority shall notify the applicant accordingly.

Rule 74bis

Notification of Withdrawal under Rule 32

74bis.1 Notification of the International Preliminary Examining Authority

If, at the time of the withdrawal of the international application or of the designation of all designated States under Rule 32.1, a demand for international preliminary examination has already been submitted and the international preliminary examination report has not yet issued, the International Bureau shall promptly notify the fact of withdrawal, together with the date of receipt of the notice effecting withdrawal, to the International Preliminary Examining Authority.

Rule 86

The Gazette

86.3 Frequency

(a) Subject to paragraph (b), the Gazette shall be published once a week.

(b) For a transitional period after the entry into force of the Treaty terminating upon a date fixed by the Assembly, the Gazette may be published at such times as the Director General considers appropriate having regard to the number of international applications and the amount of other material required to be published.

86.4 Sale

(a) Subject to paragraph (b), the subscription and other sale prices of the Gazette shall be fixed in the Administrative Instructions.

(b) For a transitional period after the entry into force of the Treaty terminating upon a date fixed by the Assembly, the Gazette may be distributed on such terms as the Director General considers appropriate having regard to the number of international applications and the amount of other material published therein.

en de vertaling in het Nederlands van de wijzigingen luidt als volgt:

**Wijzigingen van het Reglement behorend bij het Verdrag
tot samenwerking inzake octrooien**

Aangenomen door de Algemene Vergadering van de Internationale
Unie voor samenwerking inzake octrooien (PCT)
op 14 april 1978

De aanvraag (inhoud)

4.4 *Namen en adressen*

c) Adressen dienen zodanig te worden aangegeven dat zij voldoen aan de gebruikelijke vereisten voor een snelle postbestelling op het aangegeven adres en dienen in elk geval te bestaan uit alle desbetreffende administratieve eenheden tot en met het eventuele huisnummer. Wanneer de nationale wergeving van de aangewezen Staat de vermelding van het huisnummer niet vereist, heeft het nalaten van de vermelding van een zodanig nummer in die Staat geen rechtsgevolgen. Aanbevolen wordt telegramadres, telexadres en telefoonnummer aan te geven.

(Nederlandse tekst ongewijzigd gebleven)

4.10 *Beroep op een recht van voorrang*

d) Indien de datum van indiening van de eerdere aanvraag zoals vermeld in het verzoekschrift niet valt in de periode van één jaar, voorafgaand aan de dagrekening van het internationale depot nodigt het ontvangende bureau of, indien het ontvangende bureau zulks heeft nagelaten, het Internationale Bureau, de aanvrager uit, te vragen om schrapping van de verklaring, gedaan ingevolge artikel 8, eerste lid, dan wel, indien de datum van de eerdere aanvraag onjuist was aangegeven, om verbetering van de aldus aangegeven datum. Indien de aanvrager niet binnen een maand na de datum van deze uitnodiging aldus handelt, wordt de ingevolge artikel 8, eerste lid, gedane verklaring ambtshalve doorgehaald. Het ontvangende bureau dat de verbetering of doorhaling verricht, stelt de aanvrager en, indien exemplaren van de internationale aanvraag reeds zijn toegezonden aan het Internationale Bureau en de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek, dat Bureau en die Instantie, daarvan in kennis. Indien de verbetering of doorhaling wordt verricht door het Internationale Bureau, stelt dit de aanvrager en de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek daarvan in kennis.

Regel 11

Vormvoorschriften voor de internationale aanvraag

11.6 *Marges*

a) De minimum marges van de bladen waarop de aanvraag, de

beschrijving, de conclusies en het intrekkel zijn gesteld, dienen als volgt te zijn:

- bovenaan: 2 cm
- links: 2,5 cm
- rechts: 2 cm
- onderaan: 2 cm

b) Het aanbevolen maximum voor de onder paragraaf a) genoemde marges is als volgt:

- bovenaan: 4 cm
- links: 4 cm
- rechts: 3 cm
- onderaan: 3 cm

11.13 *Bijzondere vereisten voor tekeningen*

a) Tekeningen dienen te worden uitgevoerd in duurzame, zwarte, voldoende dichte en donkere, gelijkmatig en duidelijk aangegeven lijnen en streepjes zonder kleur.

Regel 15¹⁾

De internationale tak

15.2 *Bedragen*

a) De basistaks bedraagt:

(i) indien de internationale aanvraag niet meer dan 30 bladen omvat: US \$ 165,00 of 300 Zwitserse frank,

(ii) indien de internationale aanvraag meer dan 30 bladen omvat: US \$ 165,00 of 300 Zwitserse frank, vermeerderd met US \$ 3,00 of 6 Zwitserse frank per blad boven 30 bladen.

b) De aanwijzingsstaks bedraagt voor elke aangewezen Staat of elke groep van aangewezen Staten waarvoor hetzelfde regionale octrooi wordt aangevraagd: US \$ 40,00 of 80 Zwitserse frank.

Regel 32bis

Intrekking van het beroep op een recht van voorrang

32bis.1 *Intrekking*

a) De aanvrager kan het beroep op een recht van voorrang, in de internationale aanvraag ingevolge artikel 8, eerste lid, gedaan, te allen tijde intrekken vóór de internationale publikatie van de internationale aanvraag.

b) Indien in de internationale aanvraag meer dan één beroep op een recht van voorrang is gedaan, kan de aanvrager de in paragraaf a) gegeven bevoegdheid uitoefenen ten aanzien van een of meer daarvan dan wel van alle.

¹⁾ Zie ook ¹⁾ op 6)z. 18 van dit *Tractatenblad*.

c) Indien de intrekking van het beroep op een recht van voorrang of, in het geval dat meer dan één beroep op een recht van voorrang is gedaan, de intrekking van enig beroep daarop, een wijziging inhoudt van de datum van voorrang van de internationale aanvraag, zal elke termijn, die is berekend vanaf de oorspronkelijke datum van voorrang en nog niet is verstreken, worden berekend vanaf de datum van voorrang die uit die wijziging voortvloeit. Voor wat betreft de termijn van 18 maanden, bedoeld in artikel 21, tweede lid, onder a), kan het Internationale Bureau nochtans overgaan tot internationale publicatie op basis van genoemde termijn berekend vanaf de oorspronkelijke datum van voorrang, indien de intrekking heeft plaatsgevonden binnen een termijn van 15 dagen vóór het verstrijken van die termijn.

Regel 48

Internationale publicatie

48.2 *Inhoud*

a) De brochure dient te bevatten:

- (i) een genormaliseerde voorpagina,
- (ii) de beschrijving,
- (iii) de conclusies,
- (iv) de mogelijke rekeningen,

(v) onverminderd het bepaalde onder paragraaf g), het verslag van het internationale nieuwheidsonderzoek of de verklaring ingevolge artikel 17, tweede lid, onder a); de publicatie van het verslag van het internationale nieuwheidsonderzoek in de brochure zal evenwel niet behoeven te omvatten het deel van het verslag van het internationale nieuwheidsonderzoek dat alleen weergeeft gegevens als bedoeld in Regel 43 die al op de voorpagina van de brochure voorkomen.

(vi) een verklaring ingediend ingevolge artikel 19, eerste lid, tenzij het Internationale Bureau vaststelt, dat de verklaring niet voldoet aan de bepalingen van Regel 46.4.

48.3 *Taal*

c) Indien de internationale aanvraag wordt gepubliceerd in een andere taal dan het Engels dienen het verslag van het internationale nieuwheidsonderzoek, voor zover dit wordt gepubliceerd ingevolge Regel 48.2 a) (v), of de verklaring bedoeld in artikel 17, tweede lid, onder a), en het intrekkelzowel in die taal als in het Engels te worden gepubliceerd. De vertalingen dienen te worden gemaakt onder de verantwoordelijkheid van het Internationale Bureau.

Regel 57

De behandelingstaks

57.2 *Bedrag*

a) Het bedrag van de behandelingstaks is US \$ 50,00 of 96 Zwit-

serse frank, verhoogd met zoveel maal hetzelfde bedrag als het aantal talen waarin het verslag van de internationale voorlopige beoordeling, krachtens artikel 36, tweede lid, door het Internationale Bureau moet worden vertaald.

b) Wanneer, wegens een latere keuze of keuzen, het verslag van de internationale voorlopige beoordeling, krachtens artikel 36, tweede lid, door het Internationale Bureau moet worden vertaald in één of meer bijkomende talen, is een aanvulling op de behandelingsstaks verschuldigd, die US \$ 50,00 of 96 Zwitserse frank bedraagt voor elke bijkomende taal.

Regel 58

De taks voor voorlopige beoordeling

58.2 *Niet-betaling*

a) Wanneer de taks voor voorlopige beoordeling, zoals die ingevolge Regel 58.1 b) is vastgesteld door de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling, niet wordt betaald overeenkomstig die Regel, nodigt de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling de aanvrager tot de taks of het niet betaalde gedeelte daarvan te betalen binnen een maand te rekenen van de datum van de uitnodiging.

b) Indien de aanvrager binnen de voorgeschreven termijn aan de uitnodiging gevolg geeft, wordt de taks voor voorlopige beoordeling beschouwd als op de vervaldatum te zijn betaald.

c) Indien de aanvrager niet binnen de voorgeschreven termijn aan de uitnodiging gevolg geeft, wordt het verzoek als niet ingediend beschouwd.

58.3 *Terugbetaling*

De Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling deelt het Internationale Bureau mede of zij, en zo ja, in welke mate en onder welke voorwaarden, een bedrag dat als taks voor voorlopige beoordeling is betaald zal terugbetalen, indien het verzoek als niet ingediend wordt beschouwd ingevolge Regel 57.4 c), Regel 58.2 c) of Regel 60.1 c), en het Internationale Bureau zal zodanige mededeling onverwijld publiceren.

Regel 61

Kennisgeving van het verzoek en de keuzen

61.1 *Kennisgevingen aan het Internationale Bureau, de aanvrager en de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling*

b) De Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling

stelt de aanvrager onverwijld schriftelijk in kennis van de datum van ontvangst van het verzoek. Wanneer het verzoek ingevolge de Regels 57.4 c), 58.2 c) of 60.1 c) als niet ingediend is beschouwd, stelt de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling de aanvrager daarvan in kennis.

Regel 74bis

Kennisgeving van intrekking overeenkomstig Regel 32

74bis. 1 Kennisgeving aan de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling

Indien op het tijdstip, waarop de internationale aanvraag of de aanwijzing van alle aangewezen Staten overeenkomstig Regel 32.1 wordt ingetrokken, een verzoek om een internationale voorlopige beoordeling reeds is ingediend en het verslag van de internationale voorlopige beoordeling nog niet is opgesteld, deelt het Internationale Bureau onverwijld het feit van de intrekking, alsmede de datum van ontvangst van de kennisgeving waarbij de intrekking is geschied, mede aan de Instantie voor de Voorlopige Beoordeling.

Regel 86

Het mededelingenblad

86.3 Tijdstippen van verschijning

a) Onverminderd paragraaf b) verschijnt het mededelingenblad eenmaal per week.

b) Gedurende een overgangsperiode, aanvangend met de inwerkingtreding van het Verdrag en eindigend op een door de Algemene Vergadering vast te stellen datum, kan het mededelingenblad verschijnen op de tijdstippen welke de Directeur-Generaal geëigend oordeelt, rekening houdend met het aantal internationale aanvragen en de hoeveelheid andere daarin bekend te maken teksten.

86.4 Verkoop

a) Onverminderd paragraaf b) worden de abonnementsprijs en andere verkoopprijzen van het mededelingenblad vastgesteld in de Administratieve Instructies.

b) Gedurende een overgangsperiode, aanvangend met de inwerkingtreding van het Verdrag en eindigend op een door de Algemene Vergadering vast te stellen datum, kan het mededelingenblad worden verspreid op de voorwaarden welke de Directeur-Generaal geëigend oordeelt, rekening houdend met het aantal internationale aanvragen en de hoeveelheid andere daarin bekend te maken teksten.

.....
.....
.....
.....

01-08-79

Tijdens de tweede zitting van de Algemene Vergadering van de Unie voor samenwerking inzake octrooien, welke van 25 september tot 3 oktober 1978 te Genève werd gehouden, zijn in overeenstemming met artikel 58, tweede lid, van het Verdrag nog enkele wijzigingen in het Reglement aangenomen.

De Franse en de Engelse tekst van die wijzigingen luiden als volgt:

**Modifications du Règlement d'exécution du Traité de coopération
en matière de brevets (PCT)**

Adoptées par l'Assemblée de l'Union internationale de coopération
en matière de brevets (Union PCT), le 3 octobre 1978

Règle 15¹⁾

Taxe internationale

15.1 *Taxe de base et taxes de désignation*

Toute demande internationale est soumise au paiement d'une taxe au profit du Bureau international („taxe internationale“) comprenant:

i) une taxe „de base“ et

ii) autant de „taxes de désignation“ que la demande internationale comporte d'Etats désignés pour lesquels un brevet national est demandé; toutefois, lorsqu'un brevet régional est demandé pour certains Etats désignés, une seule taxe de désignation est due à cette fin.

15.2 *Montant*

a) Le montant de la taxe de base est de:

i) si la demande internationale ne comporte pas plus de trente feuilles: 165 dollars E.U. ou 250 francs suisses;

ii) si la demande internationale comporte plus de trente feuilles: 165 dollars E.U. ou 250 francs suisses, plus 3 dollars E.U. ou 4,50 francs suisses par feuille à compter de la trente et unième.

b) Le montant de la taxe de désignation est de 40 dollars E.U. ou 60 francs suisses pour chaque Etat désigné ou chaque groupe d'Etats désignés pour lesquels le même brevet régional est demandé.

Règle 57

Taxe de traitement

57.2 *Montant*

a) Le montant de la taxe de traitement est de 50 dollars E.U. ou 75 francs suisses, augmentés d'autant de fois ce montant qu'il y a de langues dans lesquelles le rapport d'examen préliminaire inter-

¹⁾ Zie noot 1) op blz. 18 van dit *Traicteublad*.

**Amendments to the Regulations under the Patent
Cooperation Treaty (PCT)**

Adopted by the Assembly of the International Patent
Cooperation (PCT) Union on October 3, 1978

Rule 15¹⁾

The International Fee

15.1 *Basic Fee and Designation Fee*

Each international application shall be subject to the payment of a fee for the benefit of the International Bureau ("international fee") consisting of

- i) a "basic fee," and
- ii) as many "designation fees" as there are States designated in the international application for which a national patent is sought, provided that, where a regional patent is sought for certain designated States, only one designation fee shall be due for such purpose.

15.2 *Amount*

- (a) The amount of the basic fee shall be:
 - (i) if the international application contains not more than 30 sheets: US \$ 165.00 or 250 Swiss francs.
 - (ii) if the international application contains more than 30 sheets: US \$ 165.00 or 250 Swiss francs plus US \$ 3.00 or 4.50 Swiss francs per sheet in excess of 30 sheets.
- (b) The amount of the designation fee for each designated State or each group of designated States for which the same regional patent is sought shall be: US \$ 40.00 or 60 Swiss francs.

Rule 57

The Handling Fee

57.2 *Amount*

- (a) The amount of the handling fee shall be US \$ 50.00 or 75 Swiss francs augmented by as many times the same amount as the number of languages into which the international preliminary exa-

¹⁾ Zie nota 1) op blz. 18 van dit *Tractatenblad*.

national doit, en application de l'article 36.2), être traduit par le Bureau international.

b) Lorsque, en raison d'une élection ultérieure ou d'élections ultérieures, le rapport d'examen préliminaire international doit, en application de l'article 36.2), être traduit par le Bureau international en une ou plusieurs langues additionnelles, un supplément à la taxe de traitement, d'un montant de 50 dollars E.U. ou 75 francs suisses par langue additionnelle, doit être payé.

mination report must, in application of Article 36(2), be translated by the International Bureau.

(b) Where, because of a later election or elections, the international preliminary examination report must, in application of Article 36(2), be translated by the International Bureau into one or more additional languages, a supplement to the handling fee shall be payable and shall amount to US \$ 50.00 or 75 Swiss francs for each additional language.

en de vertaling in het Nederlands van de wijzigingen luidt als volgt:

Regel 15¹⁾

De internationale taks

15.1 *Basistaks en aanwijzingstaks*

Elke internationale aanvraag is onderworpen aan de betaling van een taks ten gunste van het Internationale Bureau („internationale taks“) bestaande uit

(i) een „basistaks“ en

(ii) zoveel „aanwijzingstaksen“ als er Staten in de internationale aanvraag zijn aangewezen waarvoor een nationaal octrooi wordt aangevraagd; met dien verstande dat wanneer voor bepaalde aangewezen Staten een regionaal octrooi wordt aangevraagd daarvoor slechts één aanwijzingstaks verschuldigd is.

15.2 *Bedragen*

a) De basistaks bedraagt:

i) indien de internationale aanvraag niet meer dan 30 bladen omvat: US \$ 165,00 of 250 Zwitserse frank,

(ii) indien de internationale aanvraag meer dan 30 bladen omvat: US \$ 165,00 of 250 Zwitserse frank, vermeerderd met US \$ 3,00 of 4,50 Zwitserse frank per blad boven 30 bladen.

b) De aanwijzingstaks bedraagt voor elke aangewezen Staat of elke groep van aangewezen Staten waarvoor hetzelfde regionale octrooi wordt aangevraagd: US \$ 40,00 of 60 Zwitserse frank.

Regel 57

De behandelingstaks

57.2 *Bedrag*

a) Het bedrag van de behandelingstaks is US \$ 50,00 of 75 Zwitserse frank, verhoogd met zoveel maal hetzelfde bedrag als het aantal talen waarin het verslag van de internationale voorlopige beoordeling, krachtens artikel 36, tweede lid, door het Internationale Bureau moet worden vertaald.

b) Wanneer wegens een latere keuze of keuzen, het verslag van de internationale voorlopige beoordeling, krachtens artikel 36, tweede lid, door het Internationale Bureau moet worden vertaald in één of meer bijkomende talen, is een aanvulling op de behandelingstaks verschuldigd, die US \$ 50,00 of 75 Zwitserse frank bedraagt voor elke bijkomende taal.

¹⁾ Zie noot ¹⁾ op blz. 18 van dit *Tractatenblad*.

De Algemene Vergadering van de Unie voor samenwerking inzake octrooien heeft op 1 mei 1979 nog een aantal wijzigingen in het Reglement aanvaard, waarvan de Engelse tekst ¹⁾ als volgt luidt:

Rule 15

The International Fee

15.1 *Basic Fee and Designation Fee*

Each international application shall be subject to the payment of a fee for the benefit of the International Bureau ("international fee") to be collected by the receiving Office and consisting of,

- (i) a "basic fee," and
- (ii) as many "designation fees" as there are national patents and regional patents sought by the applicant in the international application, except that, where Article 44 applies in respect of a designation, only one designation fee shall be due.

15.2 *Amounts*

(a) The amounts of the basic fee and of the designation fee are as set out in the Schedule of Fees.

(b) The amounts of the basic fee and of the designation fee shall be established, for each receiving Office which, under Rule 15.3, prescribes the payment of those fees in a currency or currencies other than Swiss currency, by the Director General after consultation with that Office and in the currency or currencies prescribed by that Office ("prescribed currency"). The amounts in each prescribed currency shall be the equivalent, in round figures, of the amounts in Swiss currency set out in the Schedule of Fees. They shall be published in the Gazette.

(c) Where the amounts of the fees set out in the Schedule of Fees are changed, the corresponding amounts in the prescribed currencies shall be applied from the same date as the amounts set out in the amended Schedule of Fees.

(d) Where the exchange rate between Swiss currency and any prescribed currency becomes different from the exchange rate last applied, the Director General shall establish new amounts in the prescribed currency according to directives given by the Assembly. The newly established amounts shall become applicable two months after the date of their publication in the Gazette, provided that the interested Office and the Director General may agree on a date

¹⁾ Een gewaarmerkt afschrift van de aanvaarde wijzigingen is nog niet ontvangen. In de hier afgedrukte Engelse tekst kunnen derhalve onjuistheden voorkomen welke in een vervolg-*Troctatenblad* zullen worden bekendgemaakt.

falling during the said two-month period in which case the said amounts shall become applicable for that Office from that date.

15.3 *Mode of Payment*

The international fee shall be payable in the currency or currencies prescribed by the receiving Office, it being understood that, when transferred by the receiving Office to the International Bureau, the amount transferred shall be freely convertible into Swiss currency.

15.4 *Time of Payment*

(a) Subject to paragraph (c), the basic fee shall be due on the date of receipt of the international application.

(b) Subject to paragraph (c), the designation fee shall be paid on the date of receipt of the international application or on any later date prior to the expiration of one year from the priority date.

(c) The receiving Office may permit applicants to pay either the basic fee or the designation fee or both of the fees later than on the dates provided for in paragraphs (a) and (b), provided that:

(i) permission shall not be given to pay the basic fee or the designation fee later than one month after the date of receipt of the international application;

(ii) permission may not be subject to any extra charge.

Such later payment of the said fees shall be without loss, in the case of the basic fee, of the international filing date, or, in the case of the designation fee, of the designations to which the payment relates.

15.5 *Partial Payment*

(a) Where the amount of the international fee received by the receiving Office is not less than that of the basic fee and at least one designation fee but less than the amount required to cover the basic fee and all the designations made in the international application, the amount received shall be applied as follows:

(i) to cover the basic fee, and

(ii) to cover as many designation fees as, after deduction of the basic fee, may be covered in full by the amount received in the order indicated in paragraph (b).

(b) The order in which the said amount shall be applied to the designations shall be established as follows:

(i) where the applicant indicates to which designation or designations the amount is to be applied, it shall be applied accordingly but, if the amount received is insufficient to cover the designations indicated, it shall be applied to as many designations as are covered

by it in the order chosen by the applicant in indicating the designations;

(ii) to the extent that the applicant has not given the indications under item (i), the amount or the balance thereof shall be applied to the designations in the order in which they appear in the international application;

(iii) where the designation of a State is for the purposes of a regional patent and provided that the required designation fee is, under the preceding provisions, available for that designation, the designation of any further States for which the same regional patent is sought shall be considered as covered by that fee.

15.6. [No change]

Rule 16

The Search Fee

16.1. *Right to Ask for a Fee*

(a) [No change]

(b) The search fee shall be collected by the receiving Office. The said fee shall be payable in the currency or currencies prescribed by that Office ("the receiving Office currency"), it being understood that, if any receiving Office currency is not that, or one of those, in which the International Searching Authority has fixed the said fee ("the fixed currency or currencies"), it shall, when transferred by the receiving Office to the International Searching Authority, be freely convertible into the currency of the State in which the International Searching Authority has its headquarters ("the headquarters currency"). The amount of the search fee in any receiving Office currency, other than the fixed currency or currencies, shall be established by the Director General after consultation with that Office. The amounts so established shall be the equivalents, in round figures, of the amount established by the International Searching Authority in the headquarters currency. They shall be published in the Gazette.

(c) Where the amount of the search fee in the headquarters currency is changed, the corresponding amounts in the receiving Office currencies, other than the fixed currency or currencies, shall be applied from the same date as the changed amount in the headquarters currency.

(d) Where the exchange rate between the headquarters currency and any receiving Office currency, other than the fixed currency or currencies, becomes different from the exchange rate last applied, the Director General shall establish the new amount in the said receiving Office currency according to directives given by the

Assembly. The newly established amount shall become applicable two months after its publication in the Gazette, provided that any interested receiving Office and the Director General may agree on a date falling during the said two-month period in which case the said amount shall become applicable for that Office from that date.

(e) Where, in respect of the payment of the search fee in a receiving Office currency, other than the fixed currency or currencies, the amount actually received by the International Searching Authority in the headquarters currency is less than that fixed by it, the difference will be paid to the International Searching Authority by the International Bureau, whereas, if the amount actually received is more, the difference will belong to the International Bureau.

(f) As to the time of payment of the search fee, the provisions of Rule 15.4 relating to the basic fee shall apply.

16.2 [No change]

16.3 [No change]

Rule 47

Communication to Designated Offices

47.1 *Procedure*

(a) [No change]

(b) Such communication shall be effected promptly after the international publication of the international application and, in any event, by the end of the 19th month after the priority date. Where the time limit under Rule 46.1 has not expired when the communication is effected and the International Bureau has neither received amendments from the applicant nor a declaration that the applicant does not wish to make amendments before the International Bureau, the International Bureau shall, at the time of the communication, notify the applicant and the designated Offices accordingly; it shall, immediately after receipt, communicate any amendment received subsequently to the designated Offices and notify the applicant accordingly. Where, under Article 17 (2) (a), the International Searching Authority has made a declaration that no international search report will be established, the communication shall be effected, unless the international application is withdrawn, within 1 month from the date on which the International Bureau has been notified of the said declaration by the International Searching Authority; such communication shall be accompanied by an indication of the date of the notification sent to the applicant under Article (17) (2) (a).

(c) [No change]

(d) [No change]

(e) [No change]

47.2 *Copies*

(a) [No change]

(b) [No change]

(c) Except to the extent that any designated Office notifies the International Bureau otherwise, copies of the pamphlet under Rule 48 may be used for the purposes of the communication of the international application under Article 20.

Rule 57

*The Handling Fee*57.1 *Requirement to Pay*

(a) Each demand for international preliminary examination shall be subject to the payment of a fee for the benefit of the International Bureau ("handling fee") to be collected by the International Preliminary Examining Authority to which the demand is submitted.

(b) Where, because of a later election or elections, the international preliminary examination report must, in application of Article 36(2), be translated by the International Bureau into one or more additional languages, a "supplement to the handling fee" shall be collected by the International Bureau.

57.2 *Amounts of the Handling Fee and the Supplement to the Handling Fee*

(a) The amount of the handling fee is as set out in the Schedule of Fees. The amount payable in any particular case shall be the amount as so set out, increased by as many times the same amount as the number of languages into which the international preliminary examination report must, in application of Article 36(2), be translated by the International Bureau.

(b) The amount of the supplement to the handling fee is as set out in the Schedule of Fees. The amount payable in any particular case shall be the amount as so set out, multiplied by the number of additional languages referred to in Rule 57.1(b).

(c) The amount of the handling fee shall be established, for each international Preliminary Examining Authority which, under Rule 57.3(c), prescribes the payment of the handling fee in a currency or currencies other than Swiss currency, by the Director General after consultation with that Authority and in the currency or currencies prescribed by that Authority ("prescribed currency"). The amount in each prescribed currency shall be the equivalent, in round figures, of the amount of the handling fee in Swiss currency set out in the Schedule of Fees. The amounts in the prescribed currencies shall be published in the Gazette.

(d) Where the amount of the handling fee set out in the Schedule of Fees is changed, the corresponding amounts in the prescribed currencies shall be applied from the same date as the amount set out in the amended Schedule of Fees.

(e) Where the exchange rate between Swiss currency and any prescribed currency becomes different from the exchange rate last applied, the Director General shall establish the new amount in the prescribed currency according to directives given by the Assembly. The newly established amount shall become applicable two months after its publication in the Gazette, provided that the interested International Preliminary Examining Authority and the Director General may agree on a date falling during the said two-month period in which case the said amount shall become applicable for that Authority from that date.

57.3 *Time and Mode of Payment*

(a) The handling fee shall be due at the time the demand is submitted.

(b) Any supplement to the handling fee shall be due at the time the later election is submitted.

(c) The handling fee shall be payable in the currency or currencies prescribed by the International Preliminary Examining Authority to which the demand is submitted, it being understood that, when transferred by that Authority to the International Bureau, it shall be freely convertible into Swiss currency.

(d) Any supplement to the handling fee shall be payable in Swiss currency.

57.4 *Failure to Pay (Handling Fee)*

(a) Where the handling fee is not paid as required, the International Preliminary Examining Authority shall invite the applicant to pay the fee within one month from the date of the invitation.

(b) If the applicant complies with the invitation within the prescribed time limit, the demand shall be considered as if it had been received on the date on which the International Preliminary Examining Authority receives the fee, unless, under Rule 60.1 (b), a later date is applicable.

(c) If the applicant does not comply with the invitation within the prescribed time limit, the demand shall be considered as if it had not been submitted.

57.5 *Failure to Pay (Supplement to the Handling Fee)*

(a) Where the supplement to the handling fee is not paid as required, the International Bureau shall invite the applicant to pay the supplement within one month from the date of the invitation.

(b) If the applicant complies with the invitation within the prescribed time limit, the later election shall be considered as if it had been received on the date on which the International Bureau receives the supplement, unless, under Rule 60.2 (b), a later date is applicable.

(c) If the applicant does not comply with the invitation within the prescribed time limit, the later election shall be considered as if it had not been submitted.

57.6 *Refund*

In no case shall the handling fee, or the supplement to the handling fee, be refunded.

Rule 96

The Schedule of Fees

96.1 *Schedule of Fees Annexed to Regulations*

The amounts of the fees referred to in Rules 15 and 57 shall be expressed in Swiss currency. They shall be specified in the Schedule of Fees which is annexed to these Regulations and forms an integral part thereof.

SCHEDULE OF FEES

<i>Kind of Fee</i>	<i>Amount</i>
1. <i>Basic Fee:</i> (Rule 15.2 (a))	
if the international application contains not more than 30 sheets	325 Swiss francs
if the international application contains more than 30 sheets	325 Swiss francs plus 6 Swiss francs for each sheet in excess of 30 sheets
2. <i>Designation Fee:</i> (Rule 15.2 (a))	78 Swiss francs
3. <i>Handling Fee:</i> (Rule 57.2 (a))	100 Swiss francs
4. <i>Supplement to the Handling Fee:</i> (Rule 57.2 (b))	100 Swiss francs

De vertaling in het Nederlands van deze wijzigingen luidt als volgt:

Regel 15

De internationale taks

15.1 *Basistaks en aanwijzingstaks*

Elke internationale aanvraag is onderworpen aan de betaling van een taks ten gunste van het Internationale Bureau („internationale taks”), te innen door het ontvangende bureau en bestaande uit:

- (i) een „basistaks” en
- (ii) zoveel „aanwijzingstaksen” als er nationale oetroomen en regionale oetroomen door de aanvrager in de internationale aanvraag worden gevraagd, met dien verstande dat, indien artikel 44 van toepassing is ten aanzien van een aanwijzing, slechts één aanwijzingstaks verschuldigd is.

15.2 *Bedragen*

a) De bedragen van de basistaks en van de aanwijzingstaks zijn die vermeld in de Taksenschaal.

b) De bedragen van de basistaks en van de aanwijzingstaks worden, voor elk ontvangend bureau dat overeenkomstig Regel 15.3 de betaling van deze taksen in een andere valuta of in andere valuta's dan de Zwitserse heeft voorgeschreven, door de Directeur-Generaal vastgesteld na overleg met dat bureau en in de valuta of valuta's die door dat bureau zijn voorgeschreven („voorgeschreven valuta”). De bedragen in elke voorgeschreven valuta zijn de tegenwaarden in afgeronde getallen van de bedragen in Zwitserse valuta die vermeld zijn in de Taksenschaal. Zij worden in het mededelingenblad bekend gemaakt.

c) Wanneer de in de Taksenschaal vermelde bedragen worden gewijzigd, worden de overeenkomstige bedragen in de voorgeschreven valuta van kracht met ingang van dezelfde datum als de in de gewijzigde Taksenschaal vermelde bedragen.

d) Wanneer de wisselkoers tussen de Zwitserse valuta en een voorgeschreven valuta gaat verschillen van de laatst toegepaste wisselkoers, stelt de Directeur-Generaal nieuwe bedragen in de voorgeschreven valuta vast volgens door de Algemene Vergadering gestelde richtlijnen. De nieuw vastgestelde bedragen worden twee maanden na de datum van hun bekendmaking in het mededelingenblad van kracht, met dien verstande, dat het betrokken bureau en de Directeur-Generaal een datum kunnen overeenkomen die binnen genoemde periode van twee maanden valt, in welk geval bedoelde bedragen voor dat bureau met ingang van die datum van kracht worden.

15.3 *Wijze van betaling*

De internationale taks dient te worden betaald in de door het

ontvangende bureau voorgeschreven valuta of valuta's, met dien verstande dat het bedrag daarvan wanneer dat door het ontvangende bureau wordt overgemaakt naar het Internationale Bureau, vrij inwisselbaar dient te zijn in Zwitserse valuta.

15.4 *Tijdstip van betaling*

a) De basistaks is, onverminderd paragraaf c), verschuldigd op de datum van ontvangst van de internationale aanvraag.

b) De aanwijzingstaks wordt, onverminderd paragraaf c), betaald op de datum van ontvangst van de internationale aanvraag of op een latere datum vóór het verstrijken van een jaar na de datum van voorrang.

c) Het ontvangende bureau kan aanvragers toestaan de basistaks of de aanwijzingstaks of heiden later dan op de in de paragrafen a) en b) bedoelde tijdstippen te betalen, met dien verstande dat:

(i) geen toestemming wordt gegeven om de basistaks of de aanwijzingstaks later te betalen dan een maand na de datum van ontvangst van de internationale aanvraag;

(ii) de toestemming niet onderworpen is aan een extra heffing.

Zulke latere betaling van genoemde taksen heeft niet het temietgaan, in het geval van de basistaks, van de datum van internationale indiening tengevolge, noch, in het geval van de aanwijzingstaks, van de aanwijzingen waarop de betaling betrekking heeft.

15.5 *Gedeeltelijke betaling*

a) Indien het door het ontvangende bureau ontvangen bedrag van de internationale taks niet lager is dan dat van de basistaks en ten minste een aanwijzingstaks, maar lager dan het bedrag dat nodig is voor de basistaks en alle in de internationale aanvraag vermelde aanwijzingen, zal het ontvangen bedrag als volgt worden aangewend:

(i) voor de basistaks, en

(ii) voor zoveel aanwijzingstaksen als er volledig kunnen worden gedekt, na aftrek van de basistaks, door het ontvangen bedrag, en wel in de volgorde als omschreven in paragraaf b).

b) De volgorde waarin genoemd bedrag zal worden aangewend voor de aanwijzingen, is als volgt:

(i) indien de aanvrager aangeeft voor welke aanwijzing of aanwijzingen het bedrag moet gelden, wordt het bedrag dienovereenkomstig aangewend, maar als het gestorte bedrag onvoldoende is om de aangeduide aanwijzingen te dekken, zal het worden aangewend voor zoveel aanwijzingen als er door het bedrag worden gedekt in de volgorde die de aanvrager bij het aanduiden van de aanwijzingen heeft gekozen;

(ii) voor zover de aanvrager geen aanduidingen in de zin van paragraaf (i) heeft gegeven, wordt het bedrag of de rest daarvan

aangewend voor de aanwijzingen in de volgorde waarin zij in de internationale aanvraag staan;

(iii) indien de aanwijzing van een Staat strekt tot het verkrijgen van een regionaal octrooi en op voorwaarde dat de benodigde aanwijzingstaks beschikbaar is voor de aanwijzing overeenkomstig de voorgaande paragrafen, wordt de aanwijzing van volgende Staten waarvoor hetzelfde regionale octrooi wordt gevraagd, geacht te zijn bestreken door die taks.

15.6 (ongewijzigd)

Regel 16

De taks voor het nieuwheidsonderzoek

16.1 *Recht een taks te vragen*

a) (ongewijzigd)

b) De taks voor het nieuwheidsonderzoek wordt geïnd door het ontvangende bureau. Genoemde taks is betaalbaar in de door dat bureau voorgeschreven valuta of valuta's („de valuta van het ontvangende bureau”), met dien verstande dat, indien de valuta van het ontvangende bureau niet de valuta of een van de valuta's is waarin de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek genoemde taks heeft vastgesteld („de vastgestelde valuta of valuta's), zij bij overmaking door het ontvangende bureau aan de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek vrij inwisselbaar dient te zijn in de valuta van de Staat waarin de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek haar zetel heeft („de zetelvaluta”). Het bedrag van de taks voor het nieuwheidsonderzoek in een valuta van het ontvangende bureau, niet zijnde een vastgestelde valuta, wordt door de Directeur-Generaal vastgesteld na overleg met dat bureau. De aldus vastgestelde bedragen zijn de tegenwaarden in afgeronde getallen van het door de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek in de zetelvaluta vastgestelde bedrag. Zij worden in het mededelingenblad bekend gemaakt.

c) Wanneer het bedrag van de taks voor het nieuwheidsonderzoek in de zetelvaluta wordt gewijzigd, worden de overeenkomstige bedragen in de valuta's van het ontvangende bureau, niet zijnde een vastgestelde valuta, van kracht met ingang van dezelfde datum als het gewijzigde bedrag in de zetelvaluta.

d) Wanneer de wisselkoers tussen de zetelvaluta en een valuta van het ontvangende bureau, niet zijnde een vastgestelde valuta, gaat verschillen van de laatst toegepaste wisselkoers, stelt de Directeur-Generaal het nieuwe bedrag in hedeelde valuta van het ontvangende bureau vast volgens door de Algemene Vergadering vastgestelde richtlijnen. Het nieuw vastgestelde bedrag wordt twee maanden na de

datum van de bekendmaking daarvan in het mededelingenblad van kracht, met dien verstande dat een betrokken ontvangend bureau en de Directeur-Generaal een datum kunnen overeenkomen die binnen genoemde periode van twee maanden valt, in welk geval bedoeld bedrag voor dat bureau met ingang van die datum van kracht wordt.

e) Wanneer, in verband met de betaling van de taks voor het nieuwheidsonderzoek in een valuta van het ontvangende bureau, niet zijnde een vastgestelde valuta, het daadwerkelijk door de Instantie voor het Internationale Nieuwheidsonderzoek in de zetelvaluta ontvangen bedrag lager is dan het door haar vastgestelde bedrag, zal het verschil door het Internationale Bureau aan de Instantie voor het Internationale Nieuwheidsonderzoek worden betaald, terwijl, als het daadwerkelijk ontvangen bedrag hoger is, het verschil zal toekomen aan het Internationale bureau.

f) Wat het tijdstip van betaling van de taks voor het nieuwheidsonderzoek betreft is Regel 15.4 met hetrekking tot de basistaks van toepassing.

16.2 (ongewijzigd)

16.3 (ongewijzigd)

Regel 47

Toezending aan de aangewezen bureaus

47.1 *Procedure*

a) (ongewijzigd)

b) Deze toezending dient onverwijld te geschieden na de internationale publikatie van de internationale aanvraag, en in elk geval tegen het einde van de 19e maand na de voorrangsdatum. Indien de in Regel 46.1 bepaalde termijn niet is verstreken als de toezending is geschied en het Internationale Bureau geen wijzigingen van de aanvrager heeft ontvangen noch een verklaring dat de aanvrager geen wijzigingen voor het Internationale Bureau wenst aan te brengen, stelt het Internationale Bureau, tegelijk met de toezending, ook de aanvrager en de aangewezen bureaus daarvan in kennis; het Bureau zendt onmiddellijk na ontvangst elke daarna volgende wijziging aan de aangewezen bureaus en stelt de aanvrager daarvan in kennis. Wanneer de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek een verklaring ingevolge artikel 17, tweede lid, onder *a)*, heeft afgelegd dat geen verslag van het internationale nieuwheidsonderzoek zal worden opgesteld, geschiedt de toezending, tenzij de internationale aanvraag is ingetrokken, binnen een maand na de datum waarop het Internationale Bureau door de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek van genoemde verklaring in kennis is gesteld; deze toe-

zending gaat vergezeld van een vermelding van de datum van de ingevolge artikel 17, tweede lid, onder a), aan de aanvrager gezonden kennisgeving.

c) (ongewijzigd)

d) (ongewijzigd)

e) (ongewijzigd)

47.2 *Afschriften*

a) (ongewijzigd)

b) (ongewijzigd)

c) Behoudens het geval dat een aangewezen bureau het Internationale Bureau anders bericht, kunnen afschriften van de in Regel 48 bedoelde brochure gebruikt worden voor de in artikel 20 bedoelde toezending van de internationale aanvraag.

Regel 57

De behandelingstaks

57.1 *Vereiste van betaling*

a) Voor elk verzoek om een internationale voorlopige beoordeling is een taks ten gunste van het Internationale Bureau („behandelings-taks”) verschuldigd, te innen door de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling waarbij het verzoek is ingediend.

b) Wanneer, wegens een latere keuze of keuzen, het verslag van de internationale voorlopige beoordeling ingevolge artikel 36, tweede lid, door het Internationale Bureau moet worden vertaald in één of meer bijkomende talen wordt een „aanvulling op de behandelingstaks” geïnd door het Internationale Bureau.

57.2 *Bedrag van de behandelingstaks en van de aanvulling op de behandelingstaks*

a) Het bedrag van de behandelingstaks is dat vermeld in de Tak-senschaal. Het in elk afzonderlijk geval te betalen bedrag is het aldus vermelde bedrag, vermeerderd met zoveel maal hetzelfde bedrag als het aantal talen waarin het verslag van de internationale voorlopige beoordeling ingevolge artikel 36, tweede lid, door het Internationale Bureau moet worden vertaald.

b) Het bedrag van de aanvulling op de behandelingstaks is dat vermeld in de Tak-senschaal. Het in elk afzonderlijk geval te betalen bedrag is het aldus vermelde bedrag, vermenigvuldigd met het aantal bijkomende talen als bedoeld in Regel 57.1 b).

c) Het bedrag van de behandelingstaks wordt, voor elke Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling die overeenkomstig

Regel 57.3 c) de betaling van de behandelingstaks in een andere valuta of andere valuta's dan de Zwitserse heeft voorgeschreven, door de Directeur-Generaal vastgesteld na overleg met die Instantie en in de valuta of valuta's die door die Instantie zijn voorgeschreven („voorgeschreven valuta”). Het bedrag in elke voorgeschreven valuta is de tegenwaarde in afgeronde getallen van het bedrag van de behandelingstaks in Zwitserse valuta dat vermeld is in de Taksenschaal.

d) Wanneer het in de Taksenschaal vermelde bedrag wordt gewijzigd, worden de overeenkomstige bedragen in de voorgeschreven valuta van kracht met ingang van dezelfde datum als het in de gewijzigde Taksenschaal vermelde bedrag.

e) Wanneer de wisselkoers tussen de Zwitserse valuta en een voorgeschreven valuta gaat verschillen van de laatst toegepaste wisselkoers, stelt de Directeur-Generaal het nieuwe bedrag in de voorgeschreven valuta vast volgens door de Algemene Vergadering gestelde richtlijnen. Het nieuw vastgestelde bedrag wordt twee maanden na de datum van de bekendmaking daarvan in het mededelingenblad van kracht met dien verstande, dat de betrokken Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling en de Directeur-Generaal een datum kunnen overeenkomen die binnen genoemde periode van twee maanden valt, in welk geval bedoeld bedrag voor dat bureau met ingang van die datum van kracht wordt.

57.3 *Tijdstip en wijze van betaling*

a) De behandelingstaks is verschuldigd op het tijdstip waarop het verzoek wordt ingediend.

b) Een aanvulling op de behandelingstaks is verschuldigd op het tijdstip waarop de latere keuze wordt ingediend.

c) De behandelingstaks dient te worden betaald in de valuta of valuta's voorgeschreven door de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling waarbij het verzoek is ingediend, met dien verstande dat deze taks, wanneer zij door die instantie wordt overgemaakt aan het Internationale Bureau, vrij inwisselbaar in Zwitserse valuta dient te zijn.

d) Een aanvulling op de behandelingstaks dient te worden betaald in Zwitserse valuta.

57.4 *Niet-betaling (behandelingstaks)*

a) Wanneer de behandelingstaks niet overeenkomstig de voorschriften wordt betaald nodigt de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling de aanvrager uit de taks te betalen binnen een maand te rekenen van de datum van de uitnodiging.

b) Indien de aanvrager binnen de voorgeschreven termijn aan de uitnodiging gevolg geeft, wordt het verzoek beschouwd als te zijn

ontvangen op de datum waarop de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling de taks ontvangt tenzij een latere datum van toepassing is ingevolge Regel 60.1 b).

c) Indien de aanvrager niet binnen de voorgeschreven termijn aan de uitnodiging gevolg geeft, wordt het verzoek als niet ingediend beschouwd.

57.5 Niet-betaling (aanvulling op de behandelingstaks)

a) Wanneer de aanvulling op de behandelingstaks niet overeenkomstig de voorschriften wordt betaald, nodigt het Internationale Bureau de aanvrager uit de aanvulling te betalen binnen een maand vanaf de uitnodiging.

b) Indien de aanvrager binnen de voorgeschreven termijn aan de uitnodiging gevolg geeft, wordt de latere keuze beschouwd als te zijn ontvangen op de datum waarop het Internationale Bureau de aanvulling ontvangt, tenzij een latere datum van toepassing is ingevolge Regel 60.2 b).

c) Indien de aanvrager niet binnen de voorgeschreven termijn aan de uitnodiging gevolg geeft, wordt de latere keuze als niet ingediend beschouwd.

57.6 Terughetaling

In geen geval wordt de behandelingstaks of de aanvulling op de behandelingstaks terughetaald.

Regel 96

De taksenschaal

96.1 *Taksenschaal als bijlage bij het Reglement*

De bedragen van de in de Regels 15 en 57 bedoelde taksen worden uitgedrukt in Zwitserse valuta. Zij worden vastgesteld in de Taksenschaal, die als bijlage bij dit Reglement is gevoegd en daarvan een wezenlijk bestanddeel vormt.

TAKSENSCHAAL

<i>Soort taks</i>	<i>Bedrag</i>
1. <i>Basistaks</i> (Regel 15.2 a))	
indien de internationale aanvraag niet meer dan 30 bladen omvat	325 Zwitserse frank
indien de internationale aanvraag meer dan 30 bladen omvat	325 Zwitserse frank vermeerderd met 6 Zwitserse frank voor elk blad boven 30 bladen

- | | |
|--|---------------------|
| 2. <i>Aanwijzingstaks</i>
(Regel 15.2 a)) | 78 Zwitserse frank |
| 3. <i>Behandelingstaks</i>
(Regel 57.2 a)) | 100 Zwitserse frank |
| 4. <i>Aanvulling op de behandelingstaks</i>
(Regel 57.2 b)) | 100 Zwitserse frank |

Uitvoering van het Verdrag

Een Overeenkomst als bedoeld in artikel 16, derde lid, letter b, en artikel 32, derde lid, van het Verdrag is tot stand gekomen op 11 april 1978 te Genève:

Overeenkomst tussen het Internationaal Bureau van de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom en de Europese Octrooiorganisatie over de inschakeling en de werkzaamheden van het Europees Octrooibureau als Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek en voor de Internationale Voorlopige Beoordeling als bedoeld in het Octrooisamenwerkingsverdrag.

Uitgegeven de vierde juli 1979.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
C. A. VAN DER KLAUW

INHOUD

	blz.
A. TITEL	1
B. TEKST	1
C. VERTALING	1
D. PARLEMENT	8
E. BEKRACHTIGING	9
F. TOETREDING	12
G. INWERKINGTREDING	12
J. GEGEVENS	13
Verwijzingen	13
Wijzigingen	14
14 april 1978	16
3 oktober 1978	32
1 mei 1979	37
Uitvoering van het Verdrag	51
